

PELITA BRUNEI

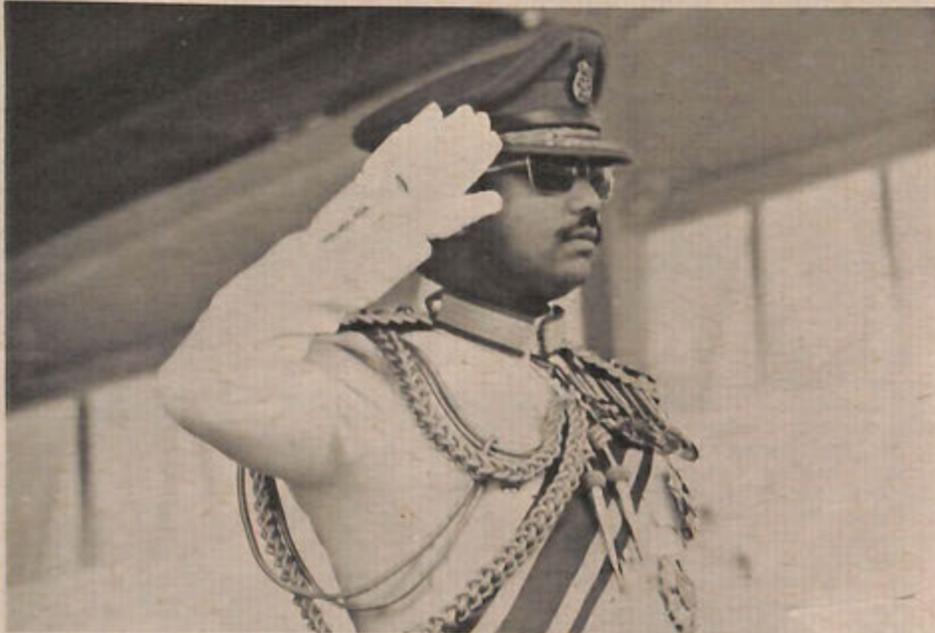
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 21 BILANGAN 22

RABU 2HB. JUN, 1976.

رابو 4 جمادى الاخير 1396

PERCHUMA



Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ketika menerima tabek kehormatan, di-perbarisan menyambut Hari Ulang Tahun Ke-15 AMDB.

ASKAR MELAYU DI- RAJA BRUNEI SAMBUT HARI ULANG TAHUN KE-15

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkuah Mu'izzaddin Wadaullah ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, telah berangkat menerima tabek kehormatan yang paling besar pernah di-adakan sempena Hari Ulang Tahun ke-15 Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, di-Pentas Diraja, di-sini pada hari Isnin lepas.

KEMANGKATAN YTM PENGIRAN TEMANGGONG MEMERANJATKAN SELUROH NEGERI

BANDAR SERI BEGAWAN.
— Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Temanggong Sahibul Bahar Pengiran Haji Muhammad bin Pengiran Abd. Rahman Piut, seorang yang terkenal di-negeri ini telah mangkat di-Rumah Sakit Umum, di-sini pada hari Selasa minggu lalu.

Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berangkat menyaksikan Istiadat Permakaman yang penuh dengan penghormatan dan adat istiadat kebesaran. Juga turut hadir ia-lah Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, DYTM Paduka Seri Begawan Sultan, Wazir2, Cheteria2 serta Pem-besar2 Negara.

Yang Teramat Mulia itu berusia 71 tahun dan pernah memegang jawatan Pengawal Talikom Brunei sa-lama 11 tahun sebelum bersara dalam tahun 1966. Pada keseluruhan-nya Al-Marhum telah berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah DYMM lebih 40 tahun, mula2 berkhidmat sa-bagai sa-orang Guru Sekolah Melayu.

Al-Marhum pernah memegang peranan yang aktif dalam lapangan sukan di-samping melibatkan diri dalam badan2 kebajikan dan amal.

Al-Marhum Selamat

Di-Makamkan

Di-Makam Di-Raja

Dengan Penoh

Adat Istiadat

Al-Marhum ia-lah salah sa-orang daripada ahli peng- asas Kelab Layar Diraja Brunei dan sa-laku Yang Dipertua Persatuan Tinju Brunei dan juga bergiat chergas dalam Persatuan Bekas Pegawai2 Kerajaan sa-bagai ketua-nya.

Di-samping menerima anugerah Bintang2 Kebesaran Negeri Brunei, Al-Marhum juga telah menerima bintang MBE dari Kerajaan DYMM Paduka Seri Baginda Queen.

Al-Marhum telah meninggalkan 7 orang anak ia-itu 6 lelaki dan sa-orang perempuan. (Lihat muka 2 dan 12).

Upacara Perbarisan telah di-ikuti oleh upacara terbang lalu dan belayar lalu oleh chawangan udara dan ang-

katan laut pertama pasokan tersebut.

Lebih 700 orang parajurit dari Battalion Pertama dan Kedua Pasokan tersebut telah mengambil bahagian sambil memperlihatkan ber-bagai2 jenis senjata dan kelengkapan.

Sementara itu Perayaan2 ulang tahun Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah pun bermula pada petang Ahad lepas, apabila beribu2 orang berduyun2 ka-Khemah Berakas untok menyertai Pasar Ria dan Peraduan Keselamatan Jalan Raya.

Menurut sa-orang juruchakap AMDB bahawa hasil kutipan dari Pasar Ria itu nanti akan di-dermakan kepada pertubohan2 kebajikan seperti Tabong Anak2 Yatim Brunei.



Pelajaran Ugama Islam Terus berkembang — Pg. Indera Mahkota

PEKAN SERIA.—Pengajaran Ugama Islam di-Sekolah2 Ugama sa-chara bersistem, perkembangan Shi'ar Islam dengan pesat dan menjadikan Islam sa-bagai Ugama Rasmi negara, ada-lah hasil usaha serta kebijaksanaan pemimpin2 negara terdahulu terutama sekali ka-Majlis Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan, Sir Muda Omar Ali Sai-

fuddin Sa'adul Khairi Waddin, ketika Baginda menjadi Sultan dan Yang Dipertuan.

Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Sir Muda Hassanah Bolkuah Mu'izzaddin Wadaullah, juga tidak kendor2 mengambil berat perkembangan pelajaran Ugama Islam di-negeri ini bagi menyambong usaha2 Paduka

Ayahanda Baginda dengan mendirikan beberapa buah pusat pendidikan Ugama Islam di-seluruh negeri, menurut keutamaan serta keadaan di-tempat2 itu sendiri.

Ini telah di-sabdakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin Ibnu Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Bendahara

Lihat muka 12

PELITA BRUNEI

2HB JUN, 1976

YANG BERJASA TETAP DI-KENANG

HARI SELASA, 26hb. Jamadil-Awal, 1396 bersamaan dengan 25hb. Mei, 1976, kira-kira pada awal petang hari itu, tersibar berita sedih ka-seluruh negara berthabit dengan kemangkatan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Temenggong Sahibul Bahar, Pengiran Haji Mohammad bin Pengiran Abdul Rahman Piut, orang yang di-sepanjang hidup-nya lebeh banyak melibatkan diri dan menumpukan minat yang besar dalam gerakan2 dan soal2 kebajikan negara dan kesejahteraan raayat. Yang Teramat Mulia itu mangkat dalam usia 71 tahun. Al-Marhum telah menyandang gelaran Wazir Ke-IV dalam tahun 1971. Tahun sa-belum-nya, Al-Marhum menyandang gelaran Cheteria IV ia-itu Yang Amat Mulia Pengiran Sahbandar Sahibul Bandar dan sa-belum itu Al-Marhum di-kenal dengan gelaran Yang Amat Mulia Pengiran Kerma Indera atau di-sebut dengan ringkas yang hampir di-kenali di-seluruh negara dengan panggilan "PKI".

Ada-lah suatu kenyataan bahawa sebutan singkat itu atau sa-waktu Al-Marhum itu menyandang gelaran Cheteria XVI tersebut ada-lah zaman gemilang dalam mana Al-Marhum itu semakin di-kenali. Orang mengenali Al-Marhum itu dari banyak sudut. Al-Marhum memang terkenal dari sudut sikap dan pembawaan pendurong atau penggalak dalam memberikan sokongan2 terhadap badan2 kebajikan sama ada yang beruniform atau tidak seperti badan2 sokan. Malah di-bidang sokan ini dapat di-katakan bahawa hampir kesemua lapangan sokan ada-lah menjadi kegemaran-nya dan bola sepak ada-lah yang paling di-minati oleh Al-Marhum itu bukan saja Al-Marhum sendiri dapat di-gelar sebagai "Bintang Bola Sepak Pada Zaman-nya", tetapi juga peminat tetap lapangan itu hingga ka-akhiri hayat-nya dengan terus-menerus memberikan sumbangan yang tidak boleh di-ketepikan dalam kemajuan bola-sepak di-Brunei pada hari ini. Di-gelangan tinju di-negeri ini, Al-Marhum dapat di-anggap sa-bagai indong kepada lapangan itu atas sumbangan-nya yang amat berharga dalam memajukan tinju di-negeri ini.

Dalam achara sokan antara pembesar2 negara sa-tiap tahun sempena sambutan perayaan Hari Keputeraan DYMM, Al-Marhum juga tidak ketinggalan mewakili pasokan Wazir2 dan Cheteria2. Tidak dapat di-nafikkan bahawa pada tahun ini, pasokan itu akan merasa kehilangan sa-orang ahli sa-permainan yang tidak dapat di-lupakan.

Al-Marhum memang terkenal dengan sikap-nya yang mudah mesra yang sentiasa menguntum senyum dengan wajah yang lembut bila di-temui. Sifat Al-Marhum semula jadi itu telah menempatkan diri-nya di-mata masyarakat Brunei dari dulu sampai sekarang sa-bagai sa-orang yang sentiasa di-sanjong dan di-hormati. Al-Marhum juga terkenal dengan sifat-nya yang pemurah dan mudah menyumbangkan amal jariah kepada yang memerlukan-nya.

Sa-bagai sa-orang Islam yang turut merasa bertanggung-jawab, Al-Marhum juga menyumbangkan jasa dalam meninggikan sh'ar Islam. Al-Marhum sungguh berminat di-bidang pembacaan Al-Qur'an sejak lama lagi dan sering mengikuti peraduan2 membacha Kitab Suchi itu. Pada sa-tiap bulan Puasa, Al-Marhum juga mengadakan majlis bertadarus di-rumah-nya. Munqin sa-bagai satu penghargaan kepada Al-Marhum itu, Majlis Ugama Islam pernah menjun-jong Al-Marhum untuk menyampaikan chendra mata di-majlis pengislaman Yang Dimuliakan Pehin Datu Tabib Laila Lutanan Diraja, Dato Seri Paduka Dr. Awang Idris bin Abdullah (Dr. Hearts) ia-itu Pakar Perubatan Brunei.

Di-antara tempat merujuk bagi melengkapkan sejarah negara kita pada sa-belum dan sa-sudah perang dunia ke-2, selagi hayat-nya, Al-Marhum terchatet dalam buku peringatan penyelidik sa-bagai sa-orang yang patut di-hubongi untuk mengesan peristiwa2 yang terdapat di-Brunei.

Untuk tujuan ini, Al-Marhum pernah memberikan sumbangan dengan membentangkan beberapa peristiwa yang dapat di-ingat-nya, khas-nya mengenai Kampong Ayer dan juga pemerintahan waktu itu.

Dalam perkembangan perkhidmatan Talikom Brunei, Al-Marhum memang tidak dapat di-lupakan dan dapat di-katakan bahawa Al-Marhum ada-lah perintis kepada perkembangan Talikom pada hari ini.

Al-Marhum telah sempurna di-makamkan di-Makam Diraja dan segala jasa bakti-nya kepada masyarakat dan negeri tumpah darah-nya, yang telah di-churahkan di-sepanjang hayat-nya, akan tetap menjadi kenangan.

Dari Allah kita datang dan kepada-Nya juga kita kembali.

PENDUDOK SERIA MELAWAT RTB DAN DEWAN BAHASA



MENGADAKAN lawatan ka-Jabatan2 Kerajaan atau ka-tempat2 projek perkembangan dan pembangunan baik yang telah, sedang dan yang di-usahakan oleh pehak Kerajaan atau Sharikat2 Perusahaan di-negeri ini, amat menarek perhatian serta menggalakkan. Lawatan seumpama ini sesuai di-lakukan selalu oleh Badan2 Kebajikan, pehak2 berkenaan dikampong atau di-mukim2 di-seluruh negeri.

Gambar atas memperlihatkan ka-s rombongan pendudok dari Seria, telah mengadakan lawatan sambil memerhati akan kegiatan2 di-Jabatan Radio & Talivishen dan Dewan Bahasa & Pustaka Brunei, Bandar Seri Begawan, yang di-ketuai oleh Yang Berhormat Syed Haji Mashhor bin Malai Hj. Abd. Hamid (bersongkok dan berbaju luar di-tengah2). Di-sebelah kanan beliau ia-lah Penghulu Mukin Sungai Liang/Lumut, Awang Abdul Wahid bin Hj. Abd. Wahab manakala di-sebelah kiri beliau sa-orang ahli perniagaan di-Seria, Awang Haji Ibrahim bin Haji Abdul Ghani.

Perayaan Puja Usia Ke-30 DYMM

TUTONG—Satu ranchangan sa-penoh-nya telah di-rangka bagi sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, yang ke-30 bagi Daerah Tutong, akan bermula pada 17hb. Julai, akan datang.

Antara achara kemunchak perayaan tersebut ia-lah lumba perahu, perarakan tanglong berjalan kaki, lumba kerbau, peraduan sulam menyulam dan masak2an.

PENERANGAN KETUA POS AGONG

MERUJOK kepada satu laporan di-Borneo Bulletin ke-luaran 8hb. Mei, 1976 yang bertajuk "Kelewatan Penghantaran Surat" yang menyatakan bahawa surat2 yang di-kirim dari Brunei ka-Sibu dan Binatang selalu-nya lambat sampai atau terus hilang sama sekali.

Ada-lah perkara benar bahawa kadangkala terdapat surat yang tersalah kirim kepada tempat2 lain yang menyebabkan akan mengambil masa beberapa hari daripada waktu2 selalu-nya untuk sampai kepada tempat2 yang tertentu. Akan tetapi perkara seperti ini hanya berlaku kadangkala sahaja.

Oleh kerana beribu2 surat di-kendalikan pengirimannya pada sa-tiap hari kepada semua tempat, maka tidak hairanlah kadangkala terdapat salah pemilehan. Perlu di-nyatakan bahawa tempat2 peti pengirim surat di-Brunei di-kosongkan pada sa-tiap hari dan semua surat2 udara di-kirimkan pada hari yang sama atau hari berikut-nya.

Berikutan dengan pembatalan pada sa-tengah2 penerbangan MAS di-kawasan Borneo, Jabatan Perkhidmatn Pos Brunei mendapati agak sukar untuk menjamin kelancaran pengirim sa-chara terus menerus di-antara Sibu dan Brunei seperti mana yang biasa di-lakukan pada masa2 yang lalu dalam mana surat2 untuk ka-Binatang di-kumpulan bersama2 dengan surat2 ka-Sibu. Akan tetapi, pada masa ini semua surat2 udara yang di-alamatkan ka-Sibu dan daerah yang berdekatan di-hantar terus ka-GPO Kuching untuk di-bahagi2kan ka-Sibu dan daerah2 yang berdekatan.

Kesemua-nya sa-banyak lima pengirim bungkusan mail di-lakukan dalam sa-minggu kepada GPO Kuching ia-itu pada hari Isnin, Selasa, Rabu, Jumaat dan Ahad. Dengan lain2 perkataan bahawa surat2 udara dari Brunei/Sibu di-hantar pada tiap2 hari kechuali pada hari Khamis dan Sabtu.

Dengan penerangan di-atas di-harapkan akan dapat menyedari bagaimana usaha2 telah pun di-lakukan untuk memastikan kechepatan penghantaran surat2 dari Negeri Brunei ka-seberang laut termasuk kawasan Borneo.

Pengiran Jaludin P.L.
Pemangku Ketua Pos Agong,
Brunei.

JIKA BERJUMPA BAHAN2 LETUPAN!

BANDAR SERI BEGAWAN.—Pihak berkuasa Polis telah menasehatkan kepada orang ramai supaya melapokan dengan se-berapa segera apabila menemui bahan2 letupan yang merbahaya, berikutan dengan terjumpa-nya sa-butir peluru meriam, berdekatan dengan Ang Hotel.

Peluru tersebut telah di-temui oleh sa-orang pekerja bandaran

ketika membersekkkan kebun bunga di-kawasan tersebut.

Ada-lah di-perchayai bahawa peluru tersebut telah di-gugurkan oleh Pasokan Bersekutu sa-masa berlaku-nya perang dunia kedua.

Pihak Polis telah mengambil tindakan segera dengan memanggil pakar bom dari Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei untuk memusnahkan bom tersebut.

31 haribulan Mei tiap2 tahun ia-lah hari ulang tahun Askar Melayu Diraja Brunei, ia-itu sa-buah pasukan bersenjata yang senantiasa menjalankan tugas-nya demi memelihara keselamatan dan ketenteraman negeri kita sa-bagai mana juga dengan pasukan Pulis Diraja Brunei.

Kita ada-lah merasa bangga dengan pasukan Askar Melayu Diraja Brunei itu, kerana sejak penubohan-nya hingga sekarang, pasukan tersebut telah berkembang menjadi suatu angkatan bersenjata yang kemas yang tidak kurang taraf-nya dengan lain2 angkatan bersenjata di lain2 negeri.

Dari segi pandangan Islam, maka penubohan sa-sebuah angkatan bersenjata ada-lah mustahak untuk tujuan2 pertahanan dengan mengekalkan perdamaian. Oleh yang demikian para-jurit2 tanah ayer sa-sunggohnya ada-lah ibarat barisan hadapan dalam kehidupan rayaat dan penduduk Negeri Brunei ini.

Parajurit2 itu di-samping berbakti kepada negara dan bangsa boleh pula di-anggap sa-bagai pejuang2 pada jalan Allah. Bagi tujuan ini ada-lah mustahak kepada parajurit2 itu menyematkan di-dalam hati-nya suatu tabi'at bahawa mereka ada-lah berkhidmat kerana menunaikan kehendak Islam dan di-samping itu perkhidmatan tersebut jika di-ikuti pula oleh pekerjaan yang ikhlas dan tidak menyalahi ajaran2 Allah neschaya sa-tiap parajurit akan beroleh balasan daripada Allah.

Di-dalam Suratul Ali Embran ayat 169 Allah berfirman yang maksud-nya:

"Jangan-lah engkau menyangka bahawa orang2 yang berkorban pada jalan Allah itu mati, bahkan mereka ada-lah hidup di-sisi Allah dan mereka itu mendapati rezeki".

Ayat ini mencheritakan akan keadaan para shuhada' atau pejuang2 yang terkor-

PARAJURIT BERKHIDMAT KERANA MENUNAIKAN KEHENDAK ISLAM

ban kerana mempertahankan agama Allah. Sa-bahagian daripada chara mempertahankan agama Allah itu ia-lah dengan jalan mempertahankan tanah ayer daripada anchaman musuh, kerana kebebasan menjalankan kehendak2 agama Allah lambat laun akan hilang bagi sa-buah negara Islam yang jatuh ka-dalam huru hara yang berterusan yang di-timbulkan oleh anasir2 jahat atau musuh yang hendak menghalang perkembangan agama itu.

Parajurit2 yang berkhidmat dengan niat kerana Allah di-sertai pula oleh keikhlasan dalam pekerjaan dan di-tambah pula oleh ketekunan pada menta'ati suruhan2 Allah dan menjauhi larangan-nya tidak-lah mustahil akan mencapai darjat yang di-sebutkan dalam ayat itu tadi.

Oleh yang demikian berkhidmat sa-bagai askar atau apa jua pasukan keselamatan saperti Pulis misal-nya, adalah suatu tugas yang mulia di-sisi agama, dan patut-lah menarek minat anak bangsa kita khas-nya kaum belia yang sedang mengunjar pekerjaan.

Kita telah menyebut bahawa salah satu chara mempertahankan agama ia-lah dengan jalan mempertahankan tanah ayer. Sa-benar-nya chara ini bukan saja patut di-anggap sa-bagai tanggung-jawab pasukan keselamatan, bahkan sa-tiap orang Islam dengan tidak mengira

"Mempertahankan tanah ayer ada-lah mempertahankan agama Allah"

pekerjaan sa-hari2 patut juga mempunyai perhatian yang sama, kerana halangan2 terhadap agama Allah itu sa-benar-nya akan terus ujud dalam berbagai2 bentuk sa-lagi dunia ini terdapat dua golongan manusia ia-itu golongan yang patoh kepada Allah dan satu lagi ia-lah golongan yang tergodas oleh

shaitan.

Menurut ulama tafsir puncha pertama keruntuhan sa-sebuah negara ia-lah apabila kejahatan dan maksiat berleluasa dengan tiada tegahan, maksiat yang berkembang biak boleh menghilangkan rasa malu dan harga diri sa-suatu bangsa, dan bangsa yang kehilangan rasa

malu dan kehebatan-nya tidak-lah dapat ia mengharap-kan apa2 melainkan kehancoran, maka bagi satu umat yang purak puranda kehidupan-nya akan suram-lah shi'ar agama. Puncha2 kebinasaan ini-lah yang patut sama2 di-elakkan oleh semua umat Islam.



Gambar atas menunjukkan Pehin Orang Kaya Indera Laila Begawan Mudim Haji Ismail ketika meng-Islamkan Awang Janang anak Ubang dan keluarga-nya.

13 Orang Memelok Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu majlis peng-Islaman bagi sa-ramai 10 orang dari Puak Iban telah di-adakan pada malam 21hb Mei, 1976 bertempat di-rumah Awang Haji Mahmud bin Mohd. Salleh, Kampong Sungai Besar, Brunei.

Peng-Islaman itu telah dilaksanakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila Begawan Mudim Haji Ismail bin Metsarudin.

Mereka yang di-Islamkan itu ia-lah Bujang anak Nglingkong yang sekarang dikenali nama Islam-nya sa-

bagai Awang Abu Bakar bin Abdullah, Enting anak Bujang sa-bagai Awang Osman bin Abu Bakar, Ajat anak Bujang sa-bagai Awang Sumsun bin Abu Bakar, Sindu anak Awang sa-bagai Dayang Siti Aisah binte Abdullah, Minah anak Wat sa-bagai Siti Aminah binte Abdullah, Miramet anak Enting sa-bagai Ahmad bin Osman, Suleis anak Enting sa-bagai Afendy bin Osman, Mather anak Enting sa-bagai Rosli bin Osman, Kelambu anak Utu sa-bagai Mohammad Ali bin Abdullah, Ujat anak Akau sa-bagai Md. Roslan

bin Abdullah.

Sementara itu pada 19hb. Mei, 1976 satu keluarga dari puak yang sama telah memelok ugama Islam bertempat di-Pejabat Hal Ehwah Ugama Bandar Seri Begawan.

Peng-Islaman tersebut telah juga di-laksanakan oleh Yang Dimuliakan oleh Pehin Orang Kaya Indera Laila Begawan Mudim Haji Ismail.

Awang Janang anak Ubang telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Awang Mohd. Zain bin Abdullah, sementara isteri beliau Met anak Jaring telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Dayang Siti Aisah binte Abdullah dan anak mereka Dy. Seriwati anak Janang sekarang dikenali sa-bagai Dy. Seriwati bte Mohd. Zain.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 2hb Jun, 1976 hingga ka-hari Selasa 8hb Jun, 1976 ada-lah saperti di-bawah ini: —

| Hari | Matahari | | | | | | | |
|---------|----------|--------|------|--------|------|-------|-------|--------|
| | Bulan | Dzohor | Asar | Magrib | Isha | Imsak | Suboh | Terbit |
| 2hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.35 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |
| 3hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.35 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |
| 4hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.35 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |
| 5hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.35 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |
| 6hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.36 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |
| 7hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.36 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |
| 8hb Jun | 12.25 | 3.45 | 6.36 | 7.47 | 4.37 | 4.52 | 6.06 | |

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



BRUNEI FOR RE BIG

Bandar Seri Begawan was crowded on Monday as people flocked to the town to watch the biggest parade ever staged through the capital's streets.

The occasion was the Royal Brunei Malay Regiment's 15th anniversary and thousands of people saw the regimental band, soldiers and 40 military vehicles parade through the town centre.

His Highness the Sultan took the salute at a specially constructed stand in front of the Customs Offices on Jalan MacArthur.

After the parade the vessels of the First Flotilla staged a sail past on the Brunei River and there was a fly past by helicopters of the Air Wing.

For the first time the regiment's second battalion, formed exactly a year ago on the RBMR's 14th anniversary, took part in the parade, their first major appearance in public.

The day before hundreds of people had flocked to Berakas Camp, the regiment's headquarters to enjoy a fun fair organised by the soldiers.



PASANG SURUT PERKHIDMATAN TEKSI

OLEH: PEMERHATI



Seri Begawan dan sebaleknya.

Saperti kereta biasa, Teksi juga di-daftarkan terlebih dahulu ka-Jabatan Kenderaan Darat—keistemewaan-nya, ia-nya mempunyai satu Lisen Khas (Lisen Teksi) yang di-keluarkan oleh pehak berkenaan Lembaga Penguasa Melisen Kereta Sewa Brunei, yang beribu Pejabat di-Jabatan Kenderaan Darat, Jalan Gadong, Brunei.

Di-negeri yang telah dan sedang membangun, perkhid-

Teksi memainkan peranan dalam menyemarakkan imej negara

matan teksi ada-lah suatu perusahaan yang menggalakkan dan di-galakkan untuk kemudahan serta kesenangan orang ramai dalam urusan sa-hari2. Bagi para pelancong pula Teksi ada-lah mengambil peranan penting bagi memandu para pelancong ka-tempat yang di-tuju.

Bilangan peratus Teksi: Dari tahun empat puluhan (sa-lepas perang dunia kedua) hingga-lah kepada awal tahun enam puluhan, boleh di-katakan sa-banyak 65% Teksi2 di-negeri kita ini di-punyai oleh bangsa asing (bukan Melayu) yang tinggal di-negeri Brunei. Ada di-antara-nya orang yang mampu (taukeh) mempunyai hingga dua buah Lisen Teksi, di-samping Lisen Bas dan lain2 lisen perniagaan.

Mengapa-kah hal seumpama ini berlaku demikian? Jawab-nya, Wallauhu aklam bissawab!

Teksi2 yang di-maksudkan itu tadi ia-lah Teksi Daerah Brunei/Muara, Teksi Daerah Tutong dan Teksi Daerah

Belait. Tidak termasuk Teksi Daerah Temburong kerana waktu itu teksi belum ada di-Daerah tersebut.

Akhir2 ini baharu-lah di-keluarkan Teksi Daerah Temburong dan perjalanan Labi bagi Daerah Belait. Ini agak-nya ada-lah tertaklok kepada keadaan jalan raya atau lain2 sebab lagi, kerana waktu itu jalan raya belum sempurna di-Temburong dan keadaan di-Labi pun mungkin tidak mengizinkan.

Kalau kita tidak silap, tahun lima puluhan ada juga di-keluarkan lisen2 bagi Teksi Kampong (tetapi lisen Teksi Kampong, sejak tahun enam puluhan telah di-hapuskan).

Alhamdulillah, sejak pertengahan tahun enam puluhan hingga sekarang, bilangan Teksi, boleh di-katakan 90% daripadanya di-punyai oleh kaum bumiputera sendiri. Hal ini telah di-sadari sendiri oleh orang ramai.

Pemilek2 Teksi, khususnya dan orang ramai terutama kaum bumiputera, umum-nya, patut mengu-

chapkan tahniah dan angkat topi kepada pehak Lembaga Penguasa Melisen Kereta Sewa Brunei, yang berani dan tegas membuat peratoran dan dasar memberikan keutamaan kepada perusahaan bumiputera yang sanggup dan mampu mengusahakan-nya itu, dengan tidak mengenyepikan hak2 orang asing yang sudah menetap di-negeri ini.

Kita percaya, jika sekiranya dasar serupa ini dapat di-jalankan di-kebanyakan Jabatan2 Kerajaan dan Firma2 Perusahaan di-negeri ini, maka nilai2 untuk meninggikan taraf hidup bumiputera dalam bidang perusahaan, khusus-nya di-bidang ekonomi, Insha Allah, kita akan mencapai kepada matlamat yang di-hajati sabelum terlambat—sesuai dengan chita2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, pada meninggikan taraf hidup raayat Baginda di-negeri ini, terutama kaum bumiputera yang lebeh jauh ketinggalan kebelakang di-negeri kita yang terchinta lagi makmor, Brunei Darussalam ini.

Pendapatan Pemandu Teksi di-Brunei. Menurut yang pernah di-cheritakan kepada kita, ia-itu, dari tahun empat puluhan (sa-lepas perang) hingga tahun ke-lima puluhan, pendapatan Pemandu Teksi tidak di-ragukan mempunyai pendapatan yang amat lumayan.

Kemudian pendapatan Pemandu Teksi pada tahun enam puluhan boleh di-katakan maseh lumayan juga.

Bagaimana pula pada tahun tujuh puluhan? Jawab-nya, maseh boleh, chukup makan

dan kalau chermat dan pandai serta rajin, boleh simpan sedikit untuk masa depan—shukur!

Kemudian kita mengalahkan pertanyaan pula kepada sa-orang pemandu Teksi yang lain tentang ada juga terdapat Teksi yang di-tarek balek oleh ejen-nya. Pemandu Teksi itu menganggok2kan kepala-nya yang menunjukkan perkara tersebut itu pernah berlaku. "Itu kerana kechuaian sendiri", jawab-nya.

"Kita patut-lah berterima kasih kepada Kerajaan Duli Yang Maha Mulia, kerana memberikan kesempatan kepada kita kaum bumiputera berusaha menjalankan perusahaan Teksi sendiri ini. Choba kita lihat di-Singapura, Sabah dan Sarawak, berapa bilangan saja kaum bumiputera yang di-beri kesempatan mengusahakan perusahaan serupa ini", ujar pemandu teksi tersebut.

Berdasarkan keterangan pemandu teksi di-atas, kita mengalahkan pula pertanyaan yang menyebabkan berkurangnya pendapatan pemandu2 teksi di-waktu kebelakangan ini, jika di-bandingkan dengan tahun2 sabelum-nya.

Menurut pemandu teksi itu, ini ada-lah di-sebabkan; berkurangnya perusahaan atau selesai-nya projek2 raksasa yang telah di-usahakan oleh sharikat2 atau pemborong, kerana kepulangan orang2 luar negeri yang begitu ramai bekerja di-negeri ini dan kesan2 Teksi2 Haram.

Pemandu teksi itu memberi tahu tanpa di-minta

Lihat muka 7

121 ORANG DI-KORNIKAN PINGAT KEHORMATAN NEGERI BRUNEI

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang DiPertuan Negeri Brunei, telah memperkenankan pengorniaan Pingat2 Kehormatan Negeri Brunei, ia-itu Pingat Bakti Laila Ikhlas (P.B.L.I.) Pingat Jasa Kebaktian (P.J.K.) dan Pingat Indah Kerja Baik (P.I.K.B.) kepada sa-ramai 121 orang di-negeri ini.

Upacara penyampaian Pingat2 Kehormatan Negeri Brunei itu telah di-lakukan oleh Penasihat Umom Kebawah DYMM Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Menteri Dato Laila Utama Awang Haji Ibrahim, di-Dewan Perjamuan-Lapau, Dewan Mejlis, pada hari Khamis minggu lalu.

Pingat Bakti Laila Ikhlas (P.B.L.I.) telah di-korniakan kepada 71 orang. Menurut senarai ada-lah:—

Y.B. Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama John Lee, DK, SPMB, DSNB, CBE, PHBS, PJK; Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Kanun Diraja Dato Laila Utama Idris Talog Davies, DK, SPMB, DSNB, CBE, PHBS, AK (Kelantan), PJK (Trengganu), PJK; Y.B. Pehin Datu Permakawi Diraja Dato Seri Pahlawan G. E. Coster, PSPNB, DSNB, DSLJ, CBE, JMN, PHBS, KMP, CPM, PJK (Perak), PJK; Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt. Col. Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Haji Daud, PSPNB, DSNB, DSLJ, DPMB, PHBS; Y.D.M. Pehin Datu Dermajasa Dato Hamzah Pahlawan Haji Metali bin Osman, PSPNB, DPMB, SLJ, PHBS, CPM;

YM. PC. 85 Awang Rannie bin Ahmad PHBS, YM. PC. 440 Awang Baha bin Dagang PHBS, YM. Cpl. 9 Awang Lamat bin Samad PHBS, YM. Cpl. 107 Awang Jafaruddin bin Haji Ja'afar PHBS, YM. Cpl. 491 Awang Md. Ali bin Rajab PHBS, YM. Cpl. 612 Awang Yong Fook Cheng, YM. Cpl. 619 Awang Untong bin Haji Simpon PHBS, YM. Cpl. 140 Awang Lamat bin Husin PHBS, YM. Cpl. 552 Awang Abdullah bin Haji Ya'akub PHBS, YM. Cpl. 563 Awang Md. Daud bin Ja'afar PHBS, YM. Cpl. 593 Awang Osman bin Haji Abang Suhaili.

YM. PC. 76 Awang Mohd. Zaini bin Hj. Awang Damit PHBS, YM. PC. 188 Awang Abdul Ghani bin Tengah PHBS, YM. PC. 299 Awang Mahali bin Abdul Rahman, YM. PC. 443 Awang Mulok Anak Aji PHBS, YM. PC. 525 Awang Harith bin Abdullah PHBS, YM. PC. 589 Awang Zahree bin Chu-

chu PHBS, YM. PC. 688 Awang Razak bin Kampar, YM. PC. 678 Awang Ali Raman bin Matali, YM. PC. 693 Awang Abdul Rahman bin Bujang PHBS, YM. PC. 732 Awang Suhaimi bin Hamid PHBS, YM. PC. 727 Awang Hashim bin Maidin PHBS, YM. PC. 737 Awang Osmerna bin Abdullah PHBS.

YM. PC. 885 Awang Rashid bin Kassim, YM. PC. 913 Ak. Maslan bin Pengiran Manai, YM. PC. 931 Awang Raya bin Jambol, YM. PC. 537 Awang Ghani bin Awg Timbang, YM. PC. 1020 Awang Razak bin Muhammad, YM. PC. 1021 Awang Kampong bin Haji Ibrahim, YM. PC. 1023 Awang Tassim bin Bastam, YM. PC. 1057 Awang Lajim bin Munchong, YM. PC. 1080 Awang Suhaili bin Haji Ahmad, YM. PC. 120 Awang Abdullah bin Tengah, YM. PC. 397 Awangku Salat bin Pengiran Ibrahim.

YM. PC. 569 Awang Mohammad bin Hamid, PHBS, YM. PC. 576 Awang Tarip bin Rajab PHBS, YM. PC. 731 Awang Shabbuddin bin Md. Noor, YM. PC. 833 Awang Abdullah bin Salleh, YM. PC. 855 Awang Bakar bin Timbang, YM. PC. 1036 Awang Md. Idris bin Mahali, YM. PC. 101 Awang Gara Anak Simong PHBS, YM. PC. 104 Awangku Sabtu bin Pengiran Damit, YM. PC. 228 Awang Yusop bin Puteh, YM. PC. 330 Awang Bujang bin Haji Ahmad PHBS, YM. PC. 435 Awang Bassinih bin Sapik PHBS.

YM. PC. 429 Awang Abdul Jami bin Haji Hassan, YM. PC. 471 Awang Ahmad bin Md. Noor PHBS, YM. PC. 518 Awang Maslee bin Enja PHBS, YM. PC. 543 Awang Hussin bin Ajak PHBS, YM. PC. 645 Awang Ahmad Daud bin Md. Idris, YM. PC. 659 Awang Razali bin Sabli PHBS, YM. PC. 691 Awang Ibrahim bin Haji Yassin PHBS, YM. PC. 696



Gambar atas menunjukkan Penasihat Umom Kebawah DYMM Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei kelihatan sedang menyampaikan pingat kepada Y. B. Pehin Datu Permakawi Diraja Dato Seri Pahlawan G. E. Coster.

Awang Kasah bin Ahad, YM. PC. 700 Awang Adi bin Duraman PHBS, YM. PC. 713 Awang Abdul Rahman bin Serudin, YM. PC. 789 Awang Nordin bin Metussin.

YM. PC. 888 Awang Adnan bin Badarudin, YM. PC. 895 Awang Asih bin Gadong, YM. PC. 938 Awang Damit bin Ampuan Sarifuddin, YM. PC. 985 Awang Besar bin Mahali, YM. PC. 989 Awang Latif bin Momin, YM. PC. 1007 Awang Ismail bin Tengnah, YM. PC. 1040 Awang Yahya bin Halim, YM. PC. 1082 Awang Abu Bakar bin Haji Hassar, YM. PC. 1130 Awang Gadong bin Yassin, YM. WO II Pengiran Ahmad bin Pengiran Besar PJK.

Pingat Jasa Kebaktian (P.J.K.) telah di-korniakan kepada 21 orang. Menurut senarai ada-lah:—

YM. Datin Paduka (Dr.) C. M. Lamplugh DPMB, SLJ, YAM. Pengiran Indera Perkasa Pengiran Haji Hamdan bin Pengiran Haji Ismail, SNB, SLJ; YM. Pengiran Anak Hassan bin Pengiran Anak Sabtu Kemaluddin SNB, PHBS; YDM. Pehin Datu Harimau Padang Major Dato Seri Laila Jasa Hussin bin Ahmad, DSLJ, PANB, PHBS; YDM. Pehin Orang Kaya Indera Laila Begawan Mudim Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin DK, DPMB, PSB, POAS, PHBS; YDM. Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Mohd Salleh bin Haji Masri DPMB, SLJ; YDM. Pehin Datu Indera Negara Lt. Col. Mohd. Ariffin bin Haji Abdul Wahab, SLJ, PHBS; YB. Pehin Orang Kaya Seri Setia Awang Haii Ali bin Ismail, SMB; YDM. Pehin Datu Paduka Raia Captain Dato Seri Laila Iasa Shari bin Ahmad, DSLJ, SNB, SMB.

YM. Cpl. 591 Hassan bin Md. Yusof PHBS, YM. Cpl.

131 Pengiran Md. Yassin bin Pengiran Haji Md. Said, PHBS, PIKB, YM. Cpl. 483 Serudin bin Hussain PHBS, YM. Cpl. 609 Ahmad bin Metassan PHBS, YM. PC. 482 Basri bin Abd. Hamid, PHBS, YM. PC. 816 Muhammad bin Ahmad PHBS, YM. PC. 812 Manap bin Tahir PHBS, YM. PC. 164 Ismail bin Rabaha PHBS, YM. PC. 74 Aji bin Nasir, PHBS, YM. PC. 909 Azahari bin Abd. Hamid PHBS, YM. PC. 558 Abd. Hamid bin Abdullah PHBS, YM. PC. 449 Abidin bin Abd. Rashid PHBS.

Pingat Indah Kerja Baik (P.I.K.B.) telah di-korniakan kepada 29 orang. Menurut senarai ada-lah:—

YM. Dato Setia (Dr.) I.G. Singh, DSNB, DPMB, YM. Awang Jaafar bin Mohd Yassin, YM. Pengiran Sulaiman bin Pengiran Laila Raja Pengiran Haji Buntar, YM. Awang Ismail bin Boto, YM. Cpl. Ismail bin Rajab,

YM. Cpl. Awang Moxsin bin Tabam, YM. Cpl. Abdul Rahman bin Abang, YM. C/Sgt Hamban bin Omar, YM. S/Sgt Taweh bin Mohd Salleh, YM. Sgt. Ahmad bin Haji Rajab.

YM. Sgt. Asar bin Barudin, YM. Sgt. Hamidon bin Ahmad, YM. Sgt. Hussein bin Serudin, YM. Sgt. Ismail bin Ibrahim, YM. Sgt. Jamaluddin bin Abdullah, YM. Sgt. Jamil bin Ahmad, YM. Sgt. Mohd Said bin Ahmad, YM. Sgt. Sidek bin Omar, YM. Sgt. Zakaria bin Haji Metali.

YM. Cpl. Abdullah bin Mohammad, YM. Cpl. Wasli bin Ismail, YM. Cpl. Yamin bin Metussin, YM. L/Cpl. Othman bin Tunggal, YM. L/Cpl. Shamsuddin bin Mahmud, YM. L/Cpl. Tudin bin Paya, YM. Saldadu Rahman bin Husin, YM. Dayang Hamisah binte Kadis, YM. Dayang Hayati binte Nordi, YM. Dayang Hazelina binte Abdullah.



Di-sini kelihatan Yang Teramat Berhormat sedang menyampaikan pingat kepada Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt. Col. Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Haji Daud.

JADUAL KEMPEN SUNTEKAN KOLERA

SA-ROMBONGAN penyuntik dari Jabatan Kesihatan, akan berkhujong ka-kampung2 pada tarikh2 yang di-tetapkan untuk menjalankan kerja memberi suntikan ubat kolera kepada penduduk2 di-kampung yang berikut:

KAMPONG2 DAERAH BRUNEI

2hb Jun, 1976 — Sg. Hanching, Salam Bigar, di-Rumah Ketua Kampong Sg. Hanching; Kg. Perpindahan A dan B, di-Kelirik Kg. Perpindahan; Kg. Burong Pinggai dan Tanah Jambu di-Rumah Ketua Kampong.

3hb Jun — Kapok, Pekan Muara, Serasa dan Sabun di-Kelirik Serasa; Mentiri dan Sungai Besar di-Rumah Ketua Kampong; Pelembayan dan Kota Batu di-Rumah Ketua Kg. Pelembayan.

5hb Jun — Dato Gandhi, Pintu Malim, Serdang dan Sg. Matan, di-Rumah Ketua Kampong.

7hb Jun — Belimbing dan Subok di-Rumah Ketua Kampong; Rimba, Tungku dan Mata-Mata di-Rumah Ketua Kampong.

8hb Jun — Tg. Nangka, Lugu, Katimahar dan Kulapis di-Rumah Ketua Kampong.

9hb Jun — Bunut Perpindahan dan Tanjung Bunot di-Rumah Ketua Kampong; Tasek Meradun, Telanai dan Medewa di-Kelirik Sg. Bunut; Peninjau.

10hb Jun — Angor di-Angor; Bukit Bunga di-Rumah Awg. Badar bin Sisa; Benkurong, Burong Lapas dan Sinarrubai di-Rumah Ketua Kampong Bengkurong; Beribi di-Beribi.

14hb Jun — Santul dan Kilanas di-Rumah Penghulu Mukim Kilanas; Kiulap di-Kiulap; Kiarong di-Kiarong; Sengkurong A dan B di-Rumah Ketua Kg. Sengkurong.

10hb Jun — Mulaut di-Mulaut; Limau Manis, Kuala Lurah dan Batang Perhentian di-Rumah Ketua Kampong Limau Manis; Panchor Murai, Imang, Batu Ampar dan Pk. Batu di-Balai Raya Kg. Pk. Batu; Masin, Bebatek dan Batong di-Balai Raya Kg. Masin.

16hb Jun — Wasan, Junjongan, Pandai Besi A dan Pandai Besi B di-Rumah Ketua Kampong.

17hb Jun — Pekilong Muara, Kuala Peminyak, Ujong Tanjung dan Saba Ujong di-Rumah Ketua Kampong.

19hb Jun — Saba Darat A, Saba Darat B, Saba Tengah dan Saba Laut di-Rumah Ketua Kampong.

21hb Jun — Sg. Pandan A dan Sg. Pandan B, Pg. Setia Negara, Lorong Dalam, Sg. Kebun di-Rumah Ketua Kampong Sg. Pandan B.

22hb Jun — Lorong Sekuna, Setia Pahlawan, Peramu dan Pg. Si-Raja Muda A di-Rumah Ketua Kampong.

23hb Jun — Pg. Si-Raja Muda B, Pekan Lama, Tamoi Ujong dan Tamoi Tengah di-Rumah Ketua Kampong.

24hb Jun — Ujong Bukit, Limbongan, Bukit Salat, Pg. Bendahara Lama dan Pg. Kerma Indra Lama di-Rumah Ketua Kampong.

26hb Jun — Sultan Lama, Pg. Pemancha Lama, Setia (Rangau Baru) dan Sg. Kedayan A di-Rumah Ketua Kampong.

28hb Jun — Sg. Kedayan B, Burong Pinggai Ayer dan Batu Marang di-Rumah Ketua Kampong.

29hb Jun — Pulau Baru2 dan Pulau Berbunut di-Rumah Ketua Kampong.

30hb Jun — Pulau Menonggol dan Kasat di-Rumah Ketua Kampong.

1hb Julai, 1976 — Putat di-Rumah Ketua Kampong; Lumapas, Buang Tekurok dan Lupak Luas di-Rumah Ketua Kampong Lumapas.

6hb Julai — Puduk di-Rumah Ketua Kampong Puduk; Kg. Ujong Kelirik di-Rumah Ketua Kampong Ujong Kelirik.

SEKOLAH2 DAERAH BRUNEI

2hb Jun — Sekolah Melayu Angrek Desa dan Angrek Desa Anex.

3hb hingga 5hb Jun — Sekolah Melayu Amar Pahlawan dan Pahlawan Anex.

7hb Jun — S.M. Tanah Jambu.

8hb Jun — S.M. Delima I.

9hb hingga 10hb Jun — S.M. Sungai Hanching dan Sg. Hanching Anex.

14hb Jun — S.M. Serasa.

15hb hingga 17hb Jun — S.M. SUAS dan SUAS Anex.

19hb Jun — Sekolah Pertukangan Jalan Muara.

21hb hingga 22hb Jun — S.M. Lambak dan Lambak Anex.

23hb Jun — Berakas English School.

24hb hingga 26hb Jun — Maktab Melayu Seri Begawan.

28hb hingga 29hb Jun — Maktab Perguruan, Gadong.

28hb Jun — S.M. Batu Marang.

29hb Jun — S.M. Baru-Baru dan S.M. Berbunut.

30hb Jun — S.M. Beribi dan S.M. Kiulap.

1hb Jun — S.M. Menonggol dan S.M. Kasat.

3hb Julai — S.M. Kiarong, S.M. Putat dan S.M. Lumapas.

5hb Julai — S.M. Pintu Malim dan S.M. Dato Gandhi dan Dato Gandhi Anex.

6hb Julai — S.M. Subok dan S.M. Puduk.

7hb Julai — S.M. Sungai Besar, S.M. Bendahara Sakam, Bunot dan S.M. Menengah Melayu, Bunot.

8hb Julai — S.M. Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas dan Anex, S.M. Bengkurong dan S.M. Sengkurong dan Sengkurong Anex.

10hb Julai — S.M. Mulaut, S.M. Katimahar, S.M. Jerudong dan S.M. Sultan Lama.

12hb Julai — S.M. Masin, S.M. Panchor Murai dan S.M. Pk. Batu dan Pk. Batu Anex.

15hb Julai — S.M. Limau Manis dan SOAS (Senior Secondary).

14hb Julai — SOAS (Junior Secondary).

17hb Julai — S.M. Raja Isteri Fatimah dan Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri.

19hb Julai — S.M.J.A.

20hb Julai — S.M. Pular Ulak.

21hb Julai — Chung Hwa School.

22hb Julai — St. Georges'.

24hb Julai — St. Andrews'.

26hb Julai — S.M. Sungai Kebun.

27hb Julai — S.M. Burong Pinggai Ayer dan S.M. Lela Menganai.

28hb Julai — S.M. Setia.

29hb Julai — S.M. Tamoi Ujong.

19hb hingga 22hb Julai — S.M.A.R.I.A.D. dan S.M.A.H. Bolkiah.

24hb hingga 28hb Julai — Maktab Perguruan Ugama.

3hb Ogos — S.M. Junjongan dan S.M. Mentiri.

DAERAH BELAIT

2hb Jun, 1976 — Balai Raya Mukim Melilas untuk menyuntik penduduk kawasan Kampong Melilas, Kampong Bangerang dan Semawa.

3hb Jun — Rumah Panjang Tempenak dan Rumah Panjang Sembawang.

4hb Jun — Balai Raya Mukim Sukang untuk menyuntik penduduk kampong2 Sukang, Dungan, Biadong Baru, Biadong Tengah dan Biadong Ulu.

5hb Jun — Rumah Panjang Saud, Kedai Awang Hamdi bin Kilat untuk menyuntik penduduk2 Kampong Kuala Kukup dan

Rumah Panjang Buau.

6hb Jun — Rumah Panjang Apak-Apak, Rumah Panjang Baran dan Kedai Sharikat Pangkalan Siong untuk menyuntik Kampong Pangkalan Siong.

7hb Jun — Kampong Bang Tajok (Pagi) dan Balai Raya Bukit Sawat untuk menyuntik orang2 dari kampong berikut pada sa-belah petang: Kampong2 Bukit Sawat, Nong Dungan, Kandol, Ubok-Ubok, Laid Lakang dan Pak Babau.

8hb Jun — Rumah Ketua Buah bin Sambang di-Kampong Merangking Hilir untuk menyuntik orang2 di-kampong tersebut.

9hb Jun — Bangunan Sekolah Melayu Merangking untuk menyuntik orang2 dari Sekolah Melayu Merangking, Kampong Merangking Ulu dan Kampong Singap.

10hb Jun — Kampong Bang Pukul.

11hb Jun — Sekolah Melayu OKP Berandai Bukit Sawat dan Rumah O.K.I.P. Sahari untuk menyuntik orang2 di-kampong Sungai Ubar.

PASOKAN 'B'

15hb Jun — Balai Raya Labi untuk menyuntik penduduk2 di-Kampong Labi ia-itu mulai jam 1.00 petang.

16hb Jun — Bangunan Sekolah Melayu Rempayoh untuk menyuntik kanak2 sekolah serta penduduk Kampong Rempayoh.

17hb Jun — Rumah Panjang Mendaram Besar untuk menyuntik orang2 dari Kampong Bendaram Besar dan Kampong Mendaram Kecil.

18hb Jun — Barik J.K.R. Bukit Puan untuk menyuntik orang2 di-Kampong Bukit Puan.

21hb Jun — Balai Raya Sungai Liang untuk menyuntik penduduk Kampong Sungai Liang.

22hb Jun — Balai Raya Lumut untuk menyuntik penduduk Kampong Lumut.

23hb Jun — Balai Raya Kampong Sungai Teraban untuk menyuntik penduduk Kampong Sungai Teraban.

24hb Jun — Balai Raya Kampong Kuala Balai untuk menyuntik penduduk Kampong Kuala Balai.

Masa bekerja di-tiap2 pusat adalah dari jam 8.30 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam 1.30 petang hingga 4.00 petang. Bagaimana pun masa2 bekerja mungkin akan berubah mengikut keadaan.

Kerjasama Penghulu2, Ketua2 Kampong dan Tuai2 Rumah adalah sangat2 di-perlukan untuk melicinkan gerakan itu.

MASHARAKAT TIONG HUA SAMBUT HARI KEPUTERAAN DYMM SA-CHARA BESAR2AN

BANDAR SERI BEGAWAN. —Masyarakat keturunan China di-Daerah Brunei dan Muara akan menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertua genap ke-30 tahun pada 15hb Julai ini dengan chara yang lebeh meriah lagi.

Sa-buah jawatankuasa telah pun di-bentuk dengan dipengerusikan oleh Pehin Kapitan China Kurnia Diraja, Awang Lim Teck Hoo.

Dalam satu mashuarat-nya baru2 ini, jawatankuasa itu telah mengambil keputusan untuk mengadakan beberapa acara sambutan dengan lebeh meriah lagi.

Sa-buah pintu gerbang persembahan masharakat China ada-lah antara beberapa buah pintu gerbang yang akan di-dirikan di-Bandar Seri Begawan.

Jawatankuasa itu juga memutuskan untuk sama2 menyembahkan ucapan kesyukuran kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam Istiadat Mengadap Di-Lapau pada 15hb Julai ini.

Sa-buah pertunjukan pentas Opera China (Hokkien) akan di-adakan sa-lama dua malam berturut2 di-Tok Pi Kong Jalan Kianggeh.

Tarian tradisi masharakat China—Tarian Singa—akan juga mengambil bahagian dalam pertunjukan2 yang di-anjorkan oleh Jawatankuasa Tertinggi Sambutan Hari Keputeraan D.Y.M.M.

Masharakat China juga akan turut sama mengambil bahagian dalam perarakan2 kereta berhias dan tanglong berjalan kaki pada siang dan malam sa-lain dari persembahan2 pentas di-Padang Besar dan di-Pekarangan Istana Darul Hana.

Semua kedai2 yang di-punyai oleh masharakat China di-sekitar Bandar Seri Begawan akan di-arahkan oleh jawatankuasa itu supaya membuat perhiasan2 dan juga lampu2 chuchul sa-beberapa meriah yang dapat bagi memperingati genap-nya usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang ke-30 tahun itu.

atau bas, elok mengambil inisiatif bagi faedah2 pengetahuan umum, khas-nya pelancong2 berhubung dengan sewa dan tambang2 tersebut.

Dengan chara ini ada-lah juga menunjukkan bahawa pehak2 teksi dan bas turut sama melibatkan diri sa-chara langsung dalam perkara2 yang amat berfaedah demi menchemerlangkan lagi nama baik negara dan bangsa kita yang amanah lagi jujur itu.

Tambang Teksi—"Anu ani ba banar ba salah"

Dari muka 5

"Tekis Haram, ia-lah kereta biasa yang di-punyai oleh orang ramai tanpa mempunyai Lisen Teksi, yang berkelahiran mengangkat orang ramai dari satu tempat ka-satu tempat lain dengan tambang-nya yang jauh lebeh murah", kata-nya.

"Hal Teksi Haram ini, telah di-berikan perhatian dan tindakan oleh pehak Pulis dan ada juga yang pernah di-hadapkan ka-mahkamah. Teksi Haram, tidak boleh di-bapaskan tanpa ada-nya kerjasama dari orang ramai," ujar-nya.

SENARAI HARGA TAMBANG

Kemudian kita beroleh pulak kepada Tambang Teksi

di-negeri kita ini. Sejauh yang kita ketahui bahawa pehak Lembaga Penguasa Melisen Kereta Sewa Brunei, pernah memberikan satu senarai harga tambang2 Teksi dan Bas untuk pengetahuan orang ramai.

Sa-takat ini tidak-lah dapat di-kesan sa-jauh mana tambang2 Teksi dapat di-praktikkan oleh Pemandu Teksi atau Bas dan kita tidak pernah mendengar reaksi dari orang ramai di-negeri kita ini.

Bagaimana pun, tidak berapa lama dahulu di-dalam surat khabar The Borneo Bulletin, pernah sa-orang pelancong menegor Tambang Teksi, yang menurut-nya Pemandu Teksi itu mengenakan Tambang Teksi sesuka

hati. Peristiwa tersebut berlaku sa-waktu pelancong itu di-hantar oleh sa-buah Teksi dari Lapangan Terbang Antara bangsa ka-Hotel Ang, Bandar Seri Begawan.

Oleh sebab pelancong tersebut menegor sa-chara umum, tanpa menyatakan nombor Teksi yang di-maksudkan itu sama ada benar atau tidak tuduhan itu, agak susah juga bagi pehak berkuasa Lembaga mengesan-nya. Bagaimana pun kita yakin pehak berkuasa Lembaga berkenaan pasti mengambil perhatian.

Ada-lah semakin meragukan kepada kita apabila peristiwa tersebut dalam keadaan seperti kata orang tua2 Brunei "Anu ani, ba banar ba salah" yang mana kedudukan sa-umpama itu susah hendak menchari bokit-nya.

Peristiwa tersebut walapun kita sifatkan perkara remeh dan kechil, sama ada ia-nya

benar atau tidak, ada-lah masaalah imej negeri kita Brunei. Kita tidak mahu akan di-berikan gambaran yang salah oleh pelancong di-luar negeri terhadap kedudukan yang sa-benar-nya di-negeri kita ini.

* Di-negeri yang telah, sedang dan akan membangun atau maju, pelancongan ada-lah di-galakkan dan kita di-negeri Brunei ada Bahagian Pelancongan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan. Kita perchaya pada masa akan datang lebeh ramai lagi para pelancong akan berkhujong ka-negeri kita. Dan di-beberapa buah negara di-dunia ini umpama-nya Singapura, England, Jepun dan lain2, hasil negara ada-lah berjumlah sa-bahagian besar di-dapati dari hasil dan sumber pelancongan.

Takaduhong sudah di-senaraikan harga2 sewa, maka pehak pemandu2 teksi

RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

BAHAGIAN MELAYU

RABU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Hiboran Sambil Sarapan; 7.30—Bunga Rampai Rumah tangga; 8.00—Dendang Antarabangsa; 9.00—Sains dan Industri (Perusahaan) (SU); 9.30—Dendang Muda Mudi; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Selingan Irama; 10.30—Permintaan Hari Rabu; 11.00—Penglipor Lara; 11.15—Lagu Untok Mu (SU); 11.45—Lima Belas Minit dengan Lagu Hindustan. TENGAH HARI: 12.00—Untok Kaum Tani (SU); 12.30—Komintang Minggu Ini (SU); 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita. PETANG: 1.00—Pelajar Di-Bumi Bertuah (SU); 1.30—Hiboran Rampaian Tengah Hari; 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Tanda Siaran dan Susunan Rancangan; 5.02—Hiboran Petang; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Tafsir Al-Quran; 6.15—Irama Senja; 6.30—Suara Azan untuk Magrib/Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Permintaan Parajurit; 7.30—Warkah dari Pendengar; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Berita2 dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Belia Zaman Ini; 9.00—Asli-rama; 9.30—Senandung Malam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita—Sabda Junjongan; 10.10—Tidor-lah Awda; 10.23—Do'a Restu; 10.30—Selamat Berpisah.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Pilehan Sambil Sarapan; 7.30—Penglipor Lara; 7.45—Persembahan Anika Instrumental; 8.00—Dendang Antarabangsa; 9.00—Chitra-irama; 9.30—Alunan Semudera; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Dendang Ria; 10.30—Rampaian London; 11.00—Berdendang Dengan-Ku; 11.30—Kisah dan Tauladan. TENGAH HARI: 12.30—Rampaian Pop; 12.15—Belia Zaman Ini (SU); 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita. PETANG: 1.00—Kugemalanika (SU); 1.30—Menjelang Rehat; 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Tanda Siaran dan Susunan Rancangan; 5.02—Irama Gambus (Hiboran); 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00—Rampaian Senja; 6.30—Suara Azan untuk Magrib/ Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Taman Asohan Islam/Untok Kanak2; 7.30—Kemuskilan Agama/Dari Rakaman Kami; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Berita dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Sandiwara Radio (SU); 9.00—Warkah dari Pendengar (SU); 9.30—Ku Sembahkan Lagu; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita Sabda Junjongan; 10.10—Senandung Malam; 10.23—Do'a Restu; 10.30—Selamat Berpisah.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Hiboran Sambil Sarapan; 7.30—Soalan Di-Udara/Apa Pendapat Awda; 7.45—Persembahan Instrumental; 8.00—Dendang Antarabangsa; 9.00—Chitra-irama; 9.30—Alunan Semudera; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Soalan Di-Udara/Apa Pendapat Awda; 10.30—Kemuskilan Agama/Dari Rakaman Kami; 11.00—Kursus Al-Quran; 11.30—Irama Gambus. TENGAH HARI: 12.00—Tahu-kah Awda? 12.30—Menunaikan sembahyang Fardzu Jumaat siaran langsung dari Mesjid Omar Ali Saifuddin. PETANG: 1.15—Irama Padang Pasi; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Irama Selingan; 2.00—Susunan Rancangan; 2.02—Hutan Belantara (SU); 2.30—Senandung Ria; 2.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Dalam Simpanan Kami (Purbawara); 3.45—Lagu dan Senikata/Anika Instrumental; 4.25—Kisah dan Tauladan (SU); 4.45—Senandung Irama; 5.00—Susunan Rancangan; 5.02—Permintaan Jiran Tetangga; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Hiboran Senja; 6.15—Lagu2 Padang Pasi; 6.30—Suara Azan untuk Magrib/ Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Persembahan Pancharagam (SU); 7.30—Cherpen dan Salokan-nya; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Berita dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Keluarga-Jaya (SU); 9.00—Puspita (SU); 9.30—Irama Malam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita—Sabda Junjongan; 10.10—Tidor-lah Intan; 10.23—Selamat Berpisah.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Pilehan Sambil Sarapan; 7.30—Soalan Di-Udara/Apa Pendapat Awda; 7.45—Persembahan Instrumental; 8.00—Apa Pilehan Awda (SU); 8.30—Dendang Antarabangsa; 9.00—Dendang Sa-irama; 9.30—Bunga Rampai Rumah tangga; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Irama Pilehan; 10.30—Permintaan Pagi Sabtu; 11.00—Pentas Radio (SU); 11.30—Ragam Irama. TENGAH HARI: 12.00—Peristiwa Dunia Minggu ini; 12.30—Suntingan Asli; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita. PETANG: 1.00—Tahu-kah Awda? 1.30—Menjelang Rehat; 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Susun-



Dayangku Halus binte Pg. Yaacob, Jabatan Kerja Raya, S.E.E. (B) Building Section, Bandar Seri Begawan, Brunei mendapat giliran untuk memilih lagu2 dalam ruangan hiburan "Apa Pilehan Awda" minggu ini. Lagu2 pilihan Dk. Halus akan dapat awda dengar pada hari Isnin, 7hb Jun 1976 jam 5.03 petang.

an Rancangan; 5.02—Hiboran Pilehan; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung Lagu2 Lama; 6.15—Irama Padang Pasi; 6.30—Suara Azan untuk Magrib/ Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Gurindam Jiwa; 7.30—Senandung Irama; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Berita dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Renchana Sa-pintas Lalu (SU); 9.00—Muzika Tanah Ayer; 9.30—Rampaian Malam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita—Sabda Junjongan; 10.10—Irama Malam; 10.23—Do'a Restu; 10.30—Selamat Berpisah.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Hiboran Sambil Sarapan; 7.30—Puspita; 8.00—Majalah Radio; 8.30—Hiboran Pilehan; 9.00—Keluarga Si-Awang; 9.30—Hutan Belantara; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Surat dari London; 10.15—Irama Selingan; 10.30—Arena Wanita; 11.00—Permintaan Antarabangsa. TENGAH HARI: 12.00—Sandiwara Radio; 12.30—Rampaian Tengah Hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita. PETANG: 1.00—Persembahan Pancharagam; 1.30—Cheramah Minggu Ini; 2.00—Pentas Radio; 2.30—Senandung Ria; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Dalam Simpanan Kami (Purbawara); 3.45—Persembahan-ku; 4.00—Cherpen dan Salokan-nya; 4.30—Lagu Untok Mu; 5.00—Susunan Rancangan; 5.03—Sharahan Ugama; 5.15—Anika Irama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama Di-Senja; 6.15—Persembahan Instrumental; 6.30—Suara Azan untuk Magrib—dan diikuti dengan Bachan Al-Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM:

BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Breakfast Session; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Lunch Music. NOON: 12.00—Hits in Germany (Repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Interlude; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Lines From My Grandfather's Forehead—7/11; 8.30—Midweek Greetings by Nafisah Haji Ali; 9.15—News; 9.30—Dateline; 10.00—Jazz Club—hosted by Tajul Ahmad; 10.30—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Breakfast Session; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Thursday's Banwagon—we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00—Pop Special: "Don McLean" Side 2 (Repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Interlude; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Young Sound with Tajul Ahmad; 8.30—I'm Sorry I'll Read That Again; 9.00—"Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.15—News; 9.30—Intentional Call; 10.00—Music For Easy Listening from Nafisah Haji Ali; 10.30—Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Breakfast Session; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Sports Magazine; 11.15—Tajul Ahmad Calling On You. PM: 12.15—International Money Programme; 12.30—News; 12.45—Our Brunei (Repeat); 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Thirty-Minute Theatre: "The Monthly Ticket" by Christer Dahl and Claes Lundberg; 8.30—Break For Music; 8.45—"Listener's Digest" produced by Vivien Cheong; 9.15—News; 9.30—BBC World Report; 9.45—Just A Minute; 10.10—A Date with; 10.30—Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Breakfast Session; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Thirty-

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Hiboran Sambil Sarapan; 7.30—Peristiwa Dunia Minggu Ini (SU); 8.00—Dendang Antarabangsa; 9.00—Suara Perajurit (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran; 10.30—Sains dan Industri; 11.00—Lagu dan Senikata (SU)/Anika Instrumental; 11.30—Gurindam Jiwa (SU). TENGAH HARI: 12.00—Hiboran Untok Awda; 12.15—Brunei Darussalam (SU); 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita. PETANG: 1.00—Keluarga Jaya; 1.30—Menjelang Rehat; 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Tanda Waktu dan Susunan Rancangan; 5.02—Apa Pilehan Awda; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung Lagu Lama; 6.16—Hiboran Rampaian; 6.35—Suara Azan untuk Magrib dan Bachan Al-Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Arena Sokan; 7.30—Keluarga Si-Awang (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Komintang Minggu Ini; 8.45—Serbanika Persembahan; 9.15—Meninjau Sambil Lalu; 9.45—Hidangan Pop; 10.10—Tanda Waktu dan Rengkas Berita—Sabda Junjongan; 10.10—Senandung Malam; 10.23—Do'a Restu; 10.30—Selamat Berpisah.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.01—Susunan Rancangan; 6.05—Bachan Al-Quran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan Lagu; 6.50—Bingkisan Hari Ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Sabda Junjongan; 7.10—Hiboran Sambil Sarapan; 7.30—Sharahan Ugama (SU); 7.45—Persembahan Instrumental; 8.00—Arena Wanita (SU); 8.30—Dendang Antarabangsa; 9.00—Rampaian London; 9.30—Hiboran Kita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Irama Pilehan; 10.30—Serbanika Persembahan (SU); 11.00—Pupa Ragam; 11.30—Majalah Radio (SU). TENGAH HARI: 12.00—Rampaian Tengah Hari; 12.15—Cheramah Minggu Ini (SU); 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita. PETANG: 1.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara; 1.30—Hiboran Menjelang Rehat; 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Tanda Waktu dan Susunan Rancangan; 5.02—Arena Sokan (SU); 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 4.45—Hiboran Rampaian; 6.15—Lagu2 Instrumental; 6.35—Suara Azan untuk Magrib/ Quran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00—Hiboran Album Lama; 7.30—Untok Kaum Tani; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Berita2 dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Pelajar Di-Bumi Bertuah; 9.00—Untok Pulis Diraja; 9.30—Kugemalanika; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkas Berita—Sabda Junjongan; 10.10—Irama Malam; 10.23—Do'a Restu; 10.30—Selamat Berpisah.

Minute Theatre Repeat: "The Monthly Ticket by Christer Dahl and Claes Lundberg"; 11.30—Women's World by Evelyn Samuel. NOON: 12.00—Lines From My Grandfather's Forehead (Repeat); 12.30—News; 12.45—Interlude; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Top of the Pop—596; 8.30—Just For A Variety from Vivien Cheong; 9.00—Your World; 9.15—News; 9.30—Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30—Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Sunday Musical Potpourri; 7.45—UNESCO Tibbits followed by Musical Potpourri; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Repeat); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30—Top Of The Pops (Repeat). PM: 12.15—Just A Minute (Repeat); 12.30—News; 12.45—World of Education; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Does The Team Think; 8.30—Be My Guest Introduced by Charan Chand; 9.00—Perspective; 9.15—News; 9.30—Concert Hour; 10.30—Close Down.

MONDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Breakfast Session; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and song for your listening pleasure. NOON: 12.00—I'm Sorry I'll Read That Again (Repeat); 12.30—News; 12.45—Interlude; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45—Dr. Finlay's Casebook; 9.15—News; 9.30—The Story of Rock; 10.30—Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Breakfast Session; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Pop wives Special. NOON: 12.00—Be My Guest (Repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Higher and Faster; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Pop Special "Pilot" Side 1; 8.30—It's All Yours—produced by Veronica Shim; 9.00—Interlude; 9.15—News; 9.30—Hello Tomorrow; 10.00—Melody Times; 10.30—Close Down.

ES GAY MENT'S AY



Danny (Tony Curtis) and Multi Millionaire Industrial Magnate Lanning Koestler (John Phillips) star in Monday's thriller "The Persuaders". Series star Telly Savalas (above) in a scene from the "Death is not a passing grade" in Tuesday's episode of Kojak.

RANCHA NGAN tv MINGGU INI

TV BRUNEI reserves the right to alter programmes as necessary. Finalised telecast details will appear in our Programme Summaries.

SATURDAY 5 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Sesame Street
- 6.35 pm Azan
- 6.39 pm Sesame Street—cont'd.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm Seven of One — "Another Fine Mess"
- 7.40 pm Cannon "Limping Man"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Star Soccer
- 9.35 pm Saturday Movie : Universal : "The Longest Hundred Miles"
- 11.00 pm Close Down.

SUNDAY 6 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Vision On — "Glass"
- 6.26 pm Follyfoot — "The Dream"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Follyfoot—cont'd.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm The Bionic Woman — "Canyon of Death"
- 8.00 pm Nature of Things — "The Last Stand — Everglades"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Temasha Irama
- 9.15 pm Six Wives of Henry VIII — "Catherine of Aragon"
- 10.45 pm Close Down.

MONDAY 7 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran

- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Little House On The Prairie — "The Gift"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Little House On The Prairie — cont.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm I Dream of Jeannie — "Napoleon's Buddy"
- 7.40 pm The Persuaders — "Powerswitch"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Serikandi
- 9.15 pm Hawaii Five O — "Dear Enemy"
- 10.25 pm Journey To The Unknown
- 11.15 pm Close Down.

TUESDAY 8 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Sesame Street
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Sesame Street — cont'd.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm Mission Impossible — "Ghost Story"
- 8.00 pm Interlude
- 8.05 pm The Monkees — "Son of a Gypsy"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Selayang Pandang
- 9.15 pm Kojak — "Death is Not a Passing Grade"
- 10.05 pm Warship — "Without Just Cause"
- 10.55 pm Close Down.

WEDNESDAY 9 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Lost In Space — "The Dream Monster"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Lost In Space—cont'd
- 7.10 pm Karen—"The Visitors"
- 7.40 pm New Scotland Yard — "Error of Judgement"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm News/Current Affairs
- 9.15 pm Kung Fu — "The Passion of Chen Yi"
- 10.05 pm Show Of The Week: "Star Parade"
- 11.00 pm Close Down.

THURSDAY 10 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Voyage To The Bottom Of The Sea—"The Left-handed Man"
- 6.36 pm Azan
- 6.40 pm Voyage To The Bottom Of The Sea — cont'd.
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm Wide World Of Sports
- 7.40 pm The Rockford Files
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Hidayat
- 9.15 pm The Virginian — "Johnny Moon"
- 10.30 pm Close Down.

FRIDAY 11 JUNE

- 5.45 pm Opening/Programme Summary
- 5.48 pm Koran
- 6.00 pm News Headlines
- 6.02 pm Murai
- 6.37 pm Azan
- 6.41 pm Playaway
- 7.00 pm English News
- 7.10 pm The Olympiad "The Big Ones That Got Away"
- 8.00 pm Police Surgeon — "The Judas Goat of Ebony Street"
- 8.30 pm Warta Berita
- 8.45 pm Wrestling
- 9.35 pm Mystery Movie : Hec Ramsey "The Detroit Connection"
- 11.00 pm Close Down.



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D. Y. M. M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di Radio Talivishen, Brunei.

1) PENGURUS PENTAS :

Lulus Tingkatan Lima aliran Melayu. Calon2 biasa2nya pernah membuat penerbitan atau telah bertugas sebagai Pengurus pentas dan telah menunjukkan minat dalam drama dan lain2 penerbitan. Mereka juga harus mempunyai sifat peramah dan berkebolehan mengawal kumpulan2 orang ramai.

Tugas2 :

Mengawal dan mengator para artis dan lain2 di-pentas studio sa-masa dalam lathen penerbitan. Membantu penerbitan ranchangan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C.1 EB.2 — \$740-770-810/EB/840x30-960x40-1120. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2) PENOLONG PENGURUS PENTAS :

Kelayakan2 :

Tamat Tingkatan Lima aliran Melayu. Calon2 seharus2nya telah menunjukkan minat dalam bidang drama dan lain2 penerbitan dan telah menunjukkan bakti kebolehan bertugas selaku pengurus pentas.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4 — \$290x10-350x15-440-490x25-615/EB/670x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3) PENOLONG PERSEMBAHAN2 JUNIOR :

Kelayakan2 :

Lulus Tingkatan Lima aliran Inggeris. Chergas pada pemikiran dan mempunyai minat yang chergas dalam ranchangan2 talivishen.

Tugas2 :

Membantu dalam persembahan perkhidmatan talivishen, bertugas dengan alat Vision Mixer dan alat2 bilek Master Control.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4 — \$290x10-350x15-440-490x25-615/EB/670x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4) PEMBANTU PENTAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari kaum lelaki berumur antara 20 hingga 40 tahun dan lulus Darjah IV Melayu dan Tingkatan III Inggeris.

Tugas2 :

Tugas2 jawatan ini termasuklah menyediakan kelengkapan2 pemandangan untuk studio atau pun di-tempat2 siaran luar dan penggambaran filem di-jalankan. Tugas2 lain termasuk menyimpan kelengkapan2 tersebut dan lain2 kelengkapan studio, membuat tugas2 dalam studio seperti yang di-arahkan. Calon2 yang berjaya akan bertanggung jawab kepada Pereka Kanan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.2 EB.3 — \$320x10-350/EB/360x10-410. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5) PEGAWAI PERPUSTAKAAN (FILEM DAN PITA) :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Tingkatan Lima aliran Inggeris. Mempunyai pengalaman sekurang2nya 3 tahun dalam tugas2 filem atau perpustakaan dan berkebolehan mengator yang terbokti.

Tugas2 :

Menyusun dan menyelenggara perpustakaan filem dan pita bagi ranchangan2 dan pengiriman filem pada tiap2 hari.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — \$490x25-615/EB/760x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

6) PEMBANTU PERPUSTAKAAN FILEM :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sa-seorang calon hendak-lah lulus sekurang2nya Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Pengalaman dalam kerja2 perpustakaan filem merupakan satu keblehan.

Tugas2 :

Calon2 yang berjaya akan bertugas di-bawah penyeliaan Pegawai Perpustakaan (Filem dan Pita). Tugas2 jawatan ini termasuklah menyediakan daftar filem2 dan video-tapes, menchatet butir2 penerimaan dan penghantaran-nya serta membuat lain2 tugas di-dalam bilek perpustakaan seperti yang di-arahkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D1-2-3 EB.4 — \$290x10-350x15-440-490x25-615/EB/670x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

7) PEMANDU/SIARAN LUAR JURUTEMALI :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan lulus sekurang2nya Darjah IV Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.

c) Calon2 yang berjaya akan di-kehendaki memandu serta memasang dan membuka alat2 penyiaran luar.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.2 — \$350x15-440. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

8) JURUTAYANG :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Mereka hendak-lah mempunyai pengalaman dalam chara2 menggunakan projector wayang gambar. (Satu ujian akan di-adakan oleh Pejabat ini).

Gaji :

Dalam sukatan gaji D1 EB2 — \$290x10-340/EB/350x15-440.

9) PEMBERITA :

Kelayakan dan Pengalaman :

Lulus Tingkatan Lima aliran Inggeris. Mempunyai pengetahuan sekurang2nya sa-lama dua tahun dalam bidang kewartawan. Kebolehan menaip dan menulis trengkas ada-lah di-utamakan.

Bertugas sa-bagai sa-orang Pemberita bagi talivishen dan radio. Berkebolehan menjalankan temuramah dalam bahasa Melayu atau Inggeris.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — \$490x25-615/EB/760x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

10) PENOLONG PEMBERITA :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Lulus Tingkatan Lima aliran Inggeris. Mempunyai pengalaman yang luas mengenai hal ehwal dunia sekarang dan mempunyai minat yang giat dalam tugas mengambil berita. Kebolehan menaip dan menulis trengkas di-utamakan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D1-2-3 EB.4 — \$290x10-350x15-440-490x25-615/EB/670x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

11) JURUTAIP :

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berkelulusan sekurang2nya Tingkatan III di-sekolah Menengah Kerajaan atau yang sebanding dengan-nya.

b) Mempunyai kecheputan menaip sekurang2nya 40 perkatatan dalam sa-minit.

c) Mempunyai kelayakan Trengkas merupakan satu keblehan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4 — \$290x10-350x15-440-490x25-615/EB/670x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 22hb Jun, 1976.

ELECTRICAL DEPT

TENDER NOTICE

SERIAL No. 20/1976

TENDERS will be received by the Tender Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' up to 4.00 p.m. on Monday 7th June, 1976 for the following—

"INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATION FOR RELIGIOUS PRIMARY SCHOOL AND QUARTERS AT PEKAN TUTONG"

2. Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

DI-JABATAN SETOR DAN PERBEKALAN NEGARA

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

1) PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumur tidak lebih dari 45 tahun dan lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama 10 tahun dalam kerja2 setor menjaga barang2 setor seperti berikut: Kenderaan motor, jentera2 dan alat2 yang besar, dan barang2 kejuruteraan 'am.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.4 — \$670x20-790. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

2) PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 untuk lantikan ini mesti-lah telah mencapai umur 17 tahun dan lulus sekurang2nya peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 setor.

Di-Jabatan Bandaran

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D. Y. M. M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong di-Jabatan Bandaran Kuala Belait

1) MERINYU KANAN BANDARAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus Brunei Cambridge General Certificate of Education (Perengkat Lanjutan atau Biasa) dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya sa-lama lima tahun dalam Perjawatan Tetap. Mereka yang tidak mempunyai kelayakan2 yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sa-bagai Merinyu Bandaran sekurang2nya sa-lama tiga tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C.2 — \$840x30-960x40-1120.

2) PENGAWAS KECHIL :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Darjah V Melayu dan Tingkatan II Inggeris. Mereka mesti-lah berpengalaman sa-lama tiga tahun sa-bagai Pengawas Kechil atau mandor.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E1-2 EB3. — 280x10-350/EB/360x10-410.

3) MANDOR :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah V Melayu dan mempunyai pengalaman sa-bagai Mandor sa-lama lima tahun.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.2 EB.3 — \$260x5-275/EB/280x5-300.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Jun, 1976.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.2 EB.3 — \$350x15-440/EB/490x25-615. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3) PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Calon2 untuk lantikan ini mesti-lah telah mencapai umur 17 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan II aliran Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 setor.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2 EB.3 — \$280x10-350/EB/360x10-410.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4) PEMANDU TINGKAT I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas II dan V yang di-aku sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga mempunyai pengalaman memandu jenis kenderaan yang bertunda (articulated vehicle) dan boleh membaiki kerosakan2 kecil.

b) Pemohon2 mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.

c) Berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya sa-lama 15 tahun dan sekarang memegang jawatan Pemandu Tingkat II.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.3 EB.4 — \$280x5-300/EB/305x5-320.

Sa-seorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pengarah Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Jun, 1976.

TENDER NOTICE DEPARTMENT OF AGRICULTURE

TENDERS are invited from registered Contractors for the construction of the following works

1. Concrete Roadway Approx 812' x 18' of 6" Reinforced concrete with Kerbing and all necessary preliminary filling and levelling.

2. Concrete Apron Approx 39' x 220' of 4" reinforced concrete and all necessary preliminary works.

3. Concrete Apron To fuel pump area approx 18000 sq. ft. of 6" reinforced concrete and all necessary preliminary works.

at Kilanas Agricultural Station Mile 9½ Jalan Tutong. Detailed specifications are available at the Department of Agriculture, Bandar Seri Begawan, Brunei and the site may be inspected at any convenient time by arrangement with the Farm Machinery Engineer at Station Kilanas W/Shop (Tel: 4283 ext. 5).

Contractors should submit tenders and completion date to Chairman, State Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei by 12 noon on Saturday June 5th, 1976.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA

Pemohonan2 ada-lah di-pela-wa daripada calon2 yang ber-kelayakan untuk memenohi jawat-an2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1) PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Pemohon2 mesti-lah berumur tidak lebih 45 tahun dan lulus sekurang2-nya L. C. E. Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman sekur-ang2-nya sa-lama lima tahun

sa-bagai Penyelenggara Setor Kan-dan dalam perkara2 seperti ber-ikut:—

Menyelia dan memelihara alat2 Perabot berkaitan dengan per-bekalan ka-rumah2 Kerajaan; alat2 perkakas bahagian Bangunan; bahagian Ayer, bahagian Setor P.O.L.; perkakas2; jentera dan lain2. Mesti-lah bersedia bermastautin di-Daerah Belait.

Gaji:
Dalam sukatan gaji C. 2 — \$840x30-960x40-1120.

2) PEMBANTU MAKMAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya satu tahun pengalaman yang memuaskan dalam kerja2 pembantu makmal iaitu sama ada dalam hal "Micro-biology" atau "Chemistry."

Gaji:
Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB 4 — \$290x10-350x15-440-490x 25-615/EB/670x20-790. Gaji per-mulaan bergantung kepada ke-layakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hend-ak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hend-ak-lah menyertakan bersama2 per-mohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan Rekod Perkhid-matan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-han-tar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei dan hend-ak-lah di-kembalikan bersama2 de-ngan salinan surat2 akuan dan sijil tidak lewat dari 10hb Jun, 1976.

Di-Jabatan Muzium Brunei

Pemohonan2 ada-lah di-pela-wa daripada calon2 yang terdiri dari raa-yat D.Y.M.M. Sultan un-tok memenohi jawatan2 kosong di-Pusat Kesenian dan Per-tukangan, Jabatan Muzium, Brunei.

1) PEMBANTU PENJUAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 18 hingga 30 tahun.

b) Mesti-lah lulus Sijil Ren-dah Pelajaran aliran Mel-ayu atau Inggeris dan lulus dalam matapelajaran Ilmu Hisab. Pemohon2 yang boleh bertutur dalam kedua2 bahasa Melayu dan Inggeris akan di-beri keutamaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E. 1 EB 2 — \$280x10-310/EB/320x10-350.

2) PEMANDU KERETA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah ber-umur di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Mesti-lah mempunyai le-sen2 memandu kereta, mengetahui tentang enjin2 kereta serta boleh mem-baiki sebarang kerosakan kereta dan tahu menulis dan membaca.

c) Bersedia bekerja bila2 ma-sa di-mana2 sahaja di-kehendaki.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.1 — \$280x10-310. Gaji per-mulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hend-ak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hend-ak-lah menyertakan bersama2 per-mohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan Rekod Perkhid-matan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-han-tar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei dan hend-ak-lah di-kembalikan bersama2 de-ngan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 3hb Jun, 1976.

Successful Tenders

1. Re-roofing, minor repairs and repainting works to Class 'C' and 'F' quarters at Bangar — Hj Mohd Yusoff PDI Hj Mokti — \$30,300 — 3 months.
2. Air-conditioning installation for standard MFAM radio station at Serasa and Tutong — Borneo Air-Condition & Eng Co — \$10,704 (Serasa Station), and \$10,896 (Tutong Station).
3. Plumbing services for the proposed flight kitchen at the International Airport — Mak Kum Wah Structural — \$204,438.40.
4. Electrical installation to the Sinaut Agricultural Training Centre — Kon Kim Elec Co — \$137,614.
5. Supply and installation of kitchen equipment at the Sinaut Agricultural Training Centre — Kon Kim Elec Co — \$90,581.
6. Supply of: (a) Toyota Dyna 3-ton truck — North Borneo Trading Co — \$15,100. (b) Toyota Hi-Lux pick-up — North Borneo Trading Co — \$7,800.
7. Supply of: (a) Four units buses (33-35 persons) — Chop Bee Seng — \$40,000 each — 2 months. (b) 6 Outboard Engines — Outboard and Marine Co — \$2,078.60 each. (c) Two units truck — Chop Bee Seng — \$19,000 each.
8. RBMR barrack room lockers — C M Chu & Co — \$17,850.
9. Construction of a toilet block at Malay School Keriam — Hj Ludin bin Hashim — \$19,995 — 3 months.
10. Repair and redecoration of Religious Affairs Department — Sh Nikman bin Sh Mahmud — \$23,900 — 3 months.
11. Extension of water main to Andulau Transmitter Station — Mohd Hassan & Bros — \$43,807 — 3 months.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered PWD Contractors 'A' up to 12.00 noon, Monday, 28th June, 1976 for the construction of

OTHER RANKS CLUB FACILITIES AT BERAKAS CAMP.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Drawings and Specification can be obtained from the Office of Messrs. Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2, Chartered Architects, 406, Bangunan Guru2 Melayu Brunei, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan during normal office hours.
4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no identification on the envelope of the name of the tenderer.
5. The envelope must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan. The job tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should read:—Other Ranks Club Facilities at Berakas Camp.
6. Any tenders received in envelopes not properly addressed will be rejected.
7. The Tender Deposit will be \$500.00 refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.
8. Tenders must be made on the printed form obtainable from the Architects on payment of the tender deposit.
9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2 Chartered Architects P O Box 523 Bandar Seri Begawan.

FLOTILLA BASE — MUARA — REMEDIAL WORKS ON STORM DRAIN OUTFALLS
TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board, Brunei from registered P.W.D. Contractors Class "AX" and above, up to 12.00 noon 14th June 1976 for:—
EXECUTION AND COMPLETION ON REMEDIAL WORKS OF STORM DRAIN OUTFALLS AT FLOTILLA BASE, MUARA.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Associated Consultants Private Limited, Room 310, Guru-Guru Building, Bandar Seri Begawan from 3rd June, 1976 onwards during normal office hours. The tender deposit will be B\$150.00 shall be in the form of a cheque refundable to all unsuccessful tenders upon the receipt of a bona-fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the Office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon 14th June, 1976. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:— "Tender for Execution and Completion on Remedial Works of Storm Drain Outfalls at Flotilla Base, Muara."

Our Client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

Associated Consultants Private Limited, Consulting Engineers, 310, Bangunan Guru-Guru, P. O. Box 697, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 62 OF 1976

TENDERS will be received from Class "C" and above P. W. D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

RECONSTRUCTION OF THE CONCRETE SEA-WALL AT JALAN SANGKARAI, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 63 OF 1976

TENDERS will be received from Class "C" and above P. W. D. Brunei Registered Earthwork Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

EARTHWORKS AND OTHER RELATED JOB INSIDE MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN GROUNDS, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 64 OF 1976

TENDERS will be received from Class "AX" and above P. W. D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO JALAN BENGKURONG-MASIN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 65 OF 1976

TENDERS will be received from Class "AX" and above P. W. D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO DISTRICT ROADS AT BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office

of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 66 OF 1976

TENDERS will be received from Class "A" only P. W. D. Brunei Registered Contractors by Tender Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF UNCRUSHED LOCAL STONES TO P.W.D. 1976-77.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 67 OF 1976

TENDERS will be received from Class "C" and above P. W. D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

TURFING OF NORTH EMERGENCY ACCESS VERGES AT INTERNATIONAL AIRPORT (OUTSIDE OF GATE No. 10 TO JALAN TERUNJING), BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 68 OF 1976

TENDERS will be received from Class "AX" and above P. W. D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE ROADSIDE DRAIN ALONG JALAN PENGIRAN AHMAD, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 69 OF 1976

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th July, 1976 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 14 UNITS FLAT TOP, DROPSIDE TRUCKS 7 TONS.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 70 OF 1976

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th July, 1976 for:—

SUPPLY OF 30 UNITS MOTORCYCLE.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 71 OF 1976

FRESH Tenders will be received from Class "B" only and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th June, 1976 for:—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF A GARAGE FOR RELIGIOUS DEPARTMENT AT MILE 14, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

SERIAL No. KB 14/1976

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas 'A', sahaja yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sahingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb Jun, 1976 bagi:—

PEMBINAAN KUATAS DAN RUMAH PANGSA UNTUK BOMBA DI-SERIA.

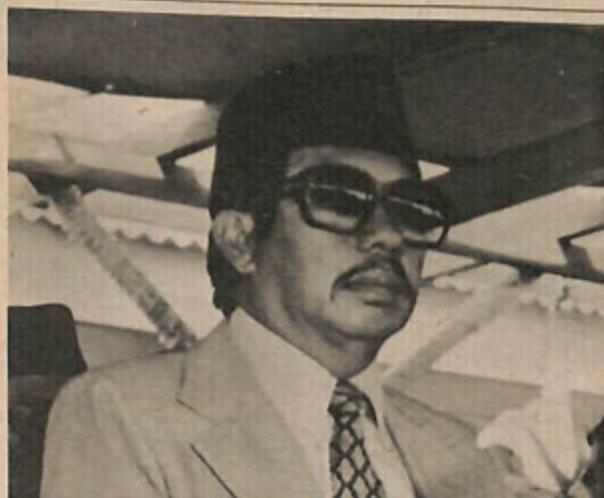
Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 14/1976

TENDERS will be received from Class A only P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th June, 1976 for:—

CONSTRUCTION OF QUARTERS AND FLATS FOR BOMBA AT SERIA.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.



Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin ibni Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Bendahara Anak Haji Mohd. Yassin.

Pendaftaran Kad Pengenalan

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Pendaftaran menasihatkan pemegang2 kad pengenalan warna biru yang bernombor dari 062001 keatas supaya membaharui kad2

Peraduan

Menaip/Trengkas

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Pelajaran Brunei akan menganjorkan Peraduan Trengkas dan Menaip bagi pelajar2 kelas dewasa.

Menurut surat keliling jabatan tersebut menyatakan bahawa tujuan peraduan itu ia-lah untuk meluaskan lagi aktiviti pelajaran dewasa dan mengembangkan lagi pelajaran perdagangan ka-seluruh negara.

Dengan ada-nya peraduan itu, pelajar2 juga akan dapat menunjukkan kebolehan dan karya2 mereka daripada kelas pelajaran perdagangan yang di-kelolakan oleh Jabatan Pelajaran Bahagian Pelajaran Dewasa sa-lama ini.

Peraduan itu di-jadualkan di-adakan pada 25hb Julai, 1976 di-Sekolah Melayu Pussar Ulak.

Peraduan

Gambus

BUNUT.—Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut akan menganjorkan satu Peraduan Gambus dalam bulan ini.

Peraduan tersebut akan di-adakan pada 27hb Jun ia-itu bersempena pembukaan rasmi dan Hari Pelajar sekolah tersebut.

Kumpulan2 gambus yang ingin mengambil bahagian dalam peraduan itu, bolehlah mendapatkan borang2 penyertaan dari Setia Usaha Jawatankuasa Sekolah itu dan borang2 penyertaan hendaklah di-kembalikan tidak lewat dari 15hb Jun, 1976.

Menjunjung hasrat dan chita2 DYMM

Dari muka 1

Anak Haji Md. Yassin, ketika merasmikan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkihah, di-sini, pada pagi hari Ahad minggu lalu.

Sabda-nya, perkembangan Sekolah2 Ugama di-negeri kita ini akan sentiasa berjalan, berkembang, meluas serta membesar ka-seluruh negeri sejak Kerajaan Duli Yang Maha Mulia, menu-buhkan pentadbiran Sekolah2 Ugama bersendirian dari Sekolah2 Melayu di-negeri ini

sejak kira2 tahun 1956.

Maka pada tahun ini, sabda Yang Amat Mulia itu genap-lah usia penubuhan pentadbiran Sekolah2 Ugama menjangkau usia ke-20 tahun, ia-itu bermula dari pengambilan Guru2 Ugama dari luar negeri dan menghantar penuntut2 ugama belajar ka-luar negeri; walaupun pada dahulu-nya, memang sudah ada pelajaran ugama Islam di-ajarkan di-kampung2 dan juga Sekolah2 Ugama sambilan di-Sekolah2 Melayu.

Menurut Yang Amat Mulia, dalam agak masa 20 tahun itu boleh-lah di-katakan kalau manusia, sudah menjadi orang dewasa dan sudah barang tentu ada banyak mempunyai perubahan2, kemajuan serta pengalaman telah di-chapai, terutama sekali di-bidang pelajaran ugama. Buktinya, pada hari ini kita telah banyak mempunyai pegawai2 ugama yang berkelulusan tinggi dan berpengalaman.

"Brunei ada-lah di-dalam keadaan cerah sama ada masa ini lebeh2 lagi pada masa akan datang. Kerana ra'ayat serta penduduk Brunei sangat2 beruntung mempunyai sa-orang Raja Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, Sir Muda Hassanah Bolkihah Mu'izzaddin Wadaullah serta Kerajaan Baginda yang bijaksana pada melaksanakan pentadbiran serta mengambil berat atas kepentingan dan kehidupan raayat yang mempunyai bilangan kecil berbanding dengan hasil pendapatan negara.

"Insha Allah, keseluruhan raayat dan penduduk negeri Brunei akan sentiasa di-dalam keadaan taraf hidup yang tinggi apabila Rancangan Kemajuan Lima Tahun, berjaya di-laksanakan lebeh2 lagi jika raayat dan penduduk negeri ini akan sama2 memelihara keamanan dan ketenteraman negara serta mendukung sa-tiap rancangan kemajuan Kerajaan.

"Di-samping itu Pegawai2 serta Kakitangan Kerajaan Kebawah DYMM hendaklah menjunjung hasrat dan chita2 Baginda untuk meningkatkan taraf hidup raayat dengan jujur, bersungguh2 serta dedikasi dalam memikul tanggungjawab yang telah di-amanahkan kepada mereka dengan kerjasama daripada keseluruhan raayat dan penduduk negeri ini", demikian sabda Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota.

Menunaikan Fardu Haji

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kira2 200 orang Islam di-negeri telah mendaftarkan nama dengan Jabatan Hal Ehwal Ugama untuk menunaikan fardu haji tahun ini. Ini termasuklah sa-bilangan besar pegawai2 Kerajaan yang menerima kornia tambang perchuma dari Kerajaan Kebawah D.Y.M.M.

Dari bilangan ini, sa-ramai 171 orang dari Daerah Brunei/Muara, 18 orang dari Daerah Belait, 6 orang dari Daerah Tutong dan 5 orang dari Daerah Temburong.

Ada-lah di-fahamkan bahawa tahun lalu, lebeh dari 500 orang Islam di-negeri ini telah menunaikan fardu haji, dengan kapal terbang.

DERMA STADIUM

BANDAR SERI BEGAWAN.—Setiasua Agong Jawatan kuasa Tertinggi Tabong Pembinaan Stadium Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Haji Mohd. Jamil Al-Sufri pada minggu lalu telah menerima sa-keping chek bernilai \$4,421.90 dari Kelab Lions Brunei derma sa-bahagian dari hasil pendapatan yang diperolehi pada masa Kelab tersebut mengadakan projek Lumba Jalan Kaki baru2 ini.

Derma tersebut telah disampaikan oleh Awang Ken Maiden sa-laku Bendahari

Agong Kelab tersebut; dan di-sumbangkan untuk menjunjung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan mengenai projek pembinaan Stadium di-negeri ini.

Sa-masa menerima derma tersebut Yang Berhormat itu telah mengucapkan terima kasih dan memberikan penghargaan yang sa-tinggi2-nya di-atas usaha dan inisiatif Ahli2 Kelab tersebut mengadakan perlumbaan itu dan telah menyelitkan sumbangan yang berkebakikan bagi tujuan ini.



Gambar menunjukkan upacara istiadat permakaman Y.T.M. Seri Paduka Pengiran Temanggung.

